

CONNAISSEZ VOS DROITS

Vous avez le droit de voter dans le cadre d'une élection générale si :

- vous êtes inscrit(e) sur les listes de vote.
- vous vous rendez dans votre bureau de vote entre 6 h 00 et 21 h 00 le jour des élections, ou au cours de la période de vote anticipé (consultez [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov) pour connaître les jours et horaires d'ouverture des bureaux pendant cette période).

Cette année, pour la première fois, vous disposez d'un droit de vote anticipé. Les votes anticipés se dérouleront du 26 octobre au 3 novembre. Vous pourrez également voter le jour de l'élection, le 5 novembre. Pour en savoir plus sur les modalités du vote anticipé, consultez le site [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov).

Dans le cadre de toute élection, vous avez le droit :

- d'être assisté(e) par la personne de votre choix (à l'exception de votre employeur ou d'un représentant de syndicat). Les employés du bureau de vote sont notamment spécialement formés et peuvent vous aider.
Si vous en avez besoin, des interprètes sont à disposition pour assister les électeurs dans certains bureaux.
 - **Appelez 866-VOTE-NYC pour obtenir plus d'informations, notamment si vous souhaitez connaître les bureaux disposant d'interprètes en espagnol, chinois (cantonais et mandarin), coréen, bangla, punjabi et hindi.**
 - **Visitez le site [nyc.gov/ImmigrantsVote](https://www.nyc.gov/ImmigrantsVote) pour trouver un bureau disposant d'un interprète dans une autre langue.**
- d'être accompagné(e) par un interprète dans l'isoloir.
- de poser des questions sur la manière de voter aux employés du bureau de vote.
- d'apporter la documentation dont vous disposez sur les candidats et les questions relatives au vote, notamment le guide de l'électeur CFB. (Veillez à emporter ces documents avec vous après le vote.) Votez même si la machine de vote est cassée.
- de demander à voter en signant un « affidavit » si vous n'apparaissez pas sur la liste des électeurs de votre bureau de vote.
- Selon les lois fédérale et nationale, les personnes handicapées ont le droit à une assistance pour s'inscrire au vote, accéder au bureau, mais aussi remplir leur bulletin. Si vous souffrez d'un handicap et pensez que ce droit à une assistance vous a été refusé, veuillez appeler le 311.

Si vous votez pour la première fois, un document attestant de votre identité vous sera peut-être demandé avant le vote.

- Les cartes d'identité avec photo, les factures de services actuelles, les relevés de compte, les chèques du gouvernement ou les chèques de paie et tout document issu par le gouvernement mentionnant votre nom et votre adresse sont acceptés comme preuve d'identité.
- Si vous ne pouvez pas, ou ne souhaitez pas présenter de document attestant de votre identité, vous pouvez voter en signant un « affidavit ».

ENREGISTRER VOTRE BULLETIN

Suivez ces étapes simples pour enregistrer votre bulletin le jour des élections ou durant la période de vote anticipé. Demandez à utiliser la machine de marquage de bulletin si vous avez besoin d'aide pour remplir le bulletin.

1 | Obtenir le bulletin

- Rendez-vous dans votre bureau de vote désigné et cherchez la table correspondant à votre district d'assemblée / d'élection (vous trouverez les numéros correspondants sur l'avis que vous avez reçu du Conseil des élections ou sur l'étiquette postale du Guide de l'électeur) ou sur le site <https://nyc.pollsitelocator.com/search>.
- Inscrivez-vous et retirez votre bulletin auprès des employés du bureau de vote. Une enveloppe vous sera également fournie à des fins de confidentialité, afin de protéger votre bulletin des regards indiscrets une fois rempli.
- Rendez-vous à l'isoloir ou demandez à utiliser la machine de marquage de bulletin.

2 | Remplir le bulletin

- Marquez votre bulletin en remplissant complètement l'ovale en regard de votre choix grâce au crayon fourni.

Correct



Incorrect



- N'utilisez PAS de « x », ou de « ✓ », n'encerclez pas l'ovale et ne faites pas de traits sur le bulletin.
- Si vous souhaitez voter pour un candidat non listé sur le bulletin, remplissez l'ovale en regard de l'espace prévu et inscrivez son nom.
- Retournez votre bulletin afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'autres choix à effectuer au verso.
- Ne pliez PAS votre bulletin. Ne signez PAS et n'inscrivez PAS votre nom sur le bulletin.

3 | Scanner le bulletin

- Amenez votre bulletin rempli dans l'enveloppe de confidentialité jusqu'à un scanner.
- Sélectionnez la langue souhaitée en touchant l'écran.
- Insérez le bulletin rempli dans le scanner pour procéder au vote. Le sens et le côté duquel les bulletins sont présentés n'ont pas d'importance. Le scanner vous indiquera lorsque votre vote a été enregistré.

Ajout de nom au bulletin (vote « write-in »)

Si vous souhaitez voter pour un candidat non listé sur le bulletin, vous devez :

- Remplir complètement l'ovale en regard de l'espace prévu pour l'inscription de candidats supplémentaires, et
- Écrire ou tamponner le nom du candidat dans le même espace.

Comment utiliser la machine de marquage de bulletin

La machine de marquage de bulletin offre aux électeurs deux manières d'accéder au bulletin :

- Par affichage du bulletin à l'écran
- Par lecture audio du bulletin diffusée via des écouteurs

La machine de marquage de bulletin offre aux électeurs deux manières de remplir le bulletin :

- Par pression à l'écran
- Via un clavier (braille)
- Via un contacteur au souffle
- Via des pédales à bascules

Suivez ces étapes pour remplir votre bulletin en utilisant la machine de marquage :

- Décidez de la manière dont vous souhaitez accéder au bulletin et le remplir.
- Insérez le bulletin dans la fente d'alimentation.
- Sélectionnez une langue.

- La machine de marquage de bulletin vous guidera à travers le processus de sélection et de confirmation de vos choix.
- En cas d'erreur, sélectionnez la liste de candidat, ou la question pour laquelle vous souhaitez effectuer un changement, puis corrigez votre sélection. Sélectionnez « NEXT » (SUIVANT) pour retourner à l'écran récapitulatif.
- Sélectionnez « Mark Ballot » (Marquer le bulletin) pour imprimer le bulletin rempli.
- Amenez le bulletin imprimé et votre carte d'électeur jusqu'à un scanner.
- Des employés de scrutin seront à disposition si vous avez besoin d'une assistance pour l'insertion de votre bulletin dans le scanner.

Rappelez-vous...

Retournez votre bulletin ! Il est possible que des instructions / des choix supplémentaires se trouvent au verso.

Remplissez complètement l'ovale. N'utilisez pas de « x », ou de « ✓ » et n'encerclez pas l'ovale.

Ne votez que pour une personne, à moins d'avoir reçu une instruction contraire. Dans la première colonne de chaque ligne du bulletin, il est précisé de combien de choix vous disposez. Dans la plupart des cas, vous pourrez lire « Vote for ONE » (votez pour un), mais, dans certains cas, il peut être mentionné « Vote for any TWO » (votez pour DEUX), « Vote for any THREE » (votez pour TROIS), etc. Cela signifie que vous pouvez voter pour le nombre de candidats stipulé, au maximum. Veuillez lire attentivement le bulletin afin de ne pas choisir trop, ou pas assez, de candidats.

Vous pouvez ajouter un candidat non listé. Pour voter pour un candidat non listé sur le bulletin, inscrivez son nom dans l'espace prévu et remplissez l'ovale en regard.

Assurez de voter pour chaque élection et chaque question de vote. Vérifiez attentivement votre bulletin avant de le scanner.

Assurez-vous d'avoir voté pour toutes les élections et toutes les propositions de vote. Si vous oubliez de remplir le bulletin pour une élection ou une question de vote, ou si vous avez choisi trop d'options pour un vote, le scanner vous en informera et vous proposera de récupérer votre bulletin pour le corriger. Si vous décidez de tout de même enregistrer votre bulletin, vous n'aurez pas de seconde chance.

Problèmes et solutions

J'ai commis une erreur en remplissant mon bulletin.

N'essayez pas d'effacer ou de corriger un choix sur votre bulletin. Demandez un nouveau bulletin aux employés du bureau de vote. Chaque électeur peut demander jusqu'à 3 bulletins.

Les caractères sont trop petits, je ne peux pas lire ce qui est écrit sur mon bulletin papier.

Une feuille loupe devrait être à disposition. Vous pouvez également utiliser la machine de marquage de bulletin.